

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.
by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(星期四) 11 January 1973 (Vol. 34 No. 214 Page 1)

報費價目表	
零售每份	二角五分
本埠每月	七元五角
外埠每月	八元五角
全年	八十五元
廣告費	另議



美與北越技術專家參加秘密談判 基辛格黎德壽 擴大和談場面

【巴黎十一日路透電】美總統顧問基辛格與北越政治局委員黎德壽等進行秘密和談，今日展開一種新的局面，這同負責安排停戰的技術專家，參加會議，此為自昨星期一日恢復秘密談判以來的首次。

基辛格今日偕同美代表團成員，包括國務卿施萊辛格、到巴黎與黎德壽等，在布列德治別墅後，不久，黎德壽亦偕同代表團成員，包括副外長阮高卿等，相繼到場進行秘密談判。雙方技術專家自一月二日以來，曾會談五十小時。

據最靈通人士透露消息：現在談判的核心，是涉及南北越之間緩衝區問題。

該消息又謂：主要問題是在於是否應在緩衝區設置鐵絲網等防禦，以阻止任何一方滲透過界事件。

今日基辛格談話，歷六小時五十分，此為連續四日會談時間最長的一次。且雙方在離場時，均露笑容，不像前數日的冷化態度。

巴黎四邊談判照常 駐北京日使館開幕

【東京十一日路透電】日本駐華大使館今日正式在東京舉行開幕典禮，此為自一九三七年日本侵華以來的第一次。東京共同社今日發表駐北京的日籍記者報導，謂該使館現由新任代辦林有治主理，現全館十二位職員包括四位華人，林氏昨期三抵北京，日政府準備三四月間派出首任駐華大使。

桑士巴總統夫婦訪華 英女皇偕皇夫菲立 七月初訪加西兩省

【香港十一日路透電】據新華社北京十一日電，桑士巴總統夫婦夫人昨晨抵訪北京，中國總理周恩來會率官員親到機場迎接，及進行會談。

【奧太瓦加拿大電】加拿大首相陶杜宣佈，英女皇與皇夫菲立將於今年七月初訪問加西兩省及沙省。

陶杜在國慶表示，英女皇伉儷訪問加西為參加加拿大騎警成立百週年紀念慶典之一。

陶杜首相指出，英女皇將訪問沙省雷震打及亞省另一城市。

他在國慶表示，英女皇伉儷於今年將作兩度訪加。

在六月底及七月初參加愛德華王子島加入聯邦百週年紀念慶典，騎警隊成立百週年紀念及安省京士頓市成立百週年紀念慶典。

英女皇已定於八月訪問奧太瓦，參加英聯邦國家首腦會議。

政府將要求國會續施局部禁止死刑法例

【奧太瓦加拿大電】據現任副檢察長華倫阿曼昨發表報告：自由黨政府將要求國會將現行的局部禁止死刑法例，延長施行期限五年。

阿曼在國會之外對記者稱：此項有關極刑的法案，將於本週內，星期四或星期五，正式在國會提出討論。

他並表示希望此次的討論，全體議員均可自由選擇投票的立場，而不須跟隨任何黨派的路線。該案將於本月底以前表決。

阿曼在過去亦曾說明，政府將設法展延禁止極刑期限，但謀殺案及監獄守衛員等事件則為例外。

蘇聯妒忌中國聲望 肆意誹謗出售鴉片

【香港十一日路透電】中國對蘇聯指責其每年在出售鴉片，營利高達一百五十億元之事表示，該項指責完全是一種荒謬無稽之談。

新華社在社論中指出，蘇聯因妒忌中國在推進外交，建立國際的聲望，而故意誹謗中國之名譽。

新華社指此為蘇聯誹謗中國的計劃之一。

美軍巨型機中隊長 拒絕再行大炸北越

【西貢美聯社電】美空軍中隊長五二式巨型轟炸機中隊長米爾斯，於昨晨，於完成第一百七十五次空襲歸來後，今日曾對記者稱：他拒絕繼續轟炸北越，因為無法證實轟炸的目標，是值得如此重大的死亡及破壞性。

哈克又謂：此不僅特別指責北越而言，即使在越南方面已經受過破壞和痛苦，值得要立即停止戰爭，但在大規模轟炸北越，可能已到達最後軍事目的時期如繼續強迫我作進一步的行動，則將到了危險的邊緣。

哈克繼續稱，在聖誕節停火之後，已恢復復大炸行動，我於去年十二月已決定自己的行動，立即赴訪大隊長，說明此項決心，他勸我找尋法律的幫助。

哈克，原籍加利福尼亞州，一九六四年空軍學校畢業，如果軍事法庭判他不從普通命令，可能受監禁兩年，但他說，我寧願在獄中的生活比戰場上好得多。

世界教堂會議 反對美炸北越

【曼谷美聯社電】九十二個世界教堂的領袖在此間舉行十一日世界教堂會議，今日閉幕前通過議案，由執行委員會通電美國各教堂盡力抗議美炸北越，及聲援好戰者。

肯亞逐亞裔商離境 市長表示今年雲埠 房地產稅增百分之九

【乃略比路透電】此間東非肯亞政府現已正式通知肯亞籍的亞裔商人，限期結束商業，於六月一日離境。

【雲訊】雲高華市市長德非立士及市議會財政管理委員會主席包威士表示，今年度雲高華房地產稅平均增加約百分之九。

據德非立士市長估計，房地產稅平均增加率為百分之八至十，但包威士希望不超過百分之九。

包威士指出，他們不願透露實際增加之房地產稅率，因為目前必須保守秘密。

房地產稅委員會主席諾頓表示，在房地產稅稅務尚未向市議會提出前，他願討論該項問題，但據報部份房地產稅增加百分之二十。

阿根廷遭旋風慘災 生命財產損失重大

【聖地牙哥美聯社電】此間在阿根廷首都以北二百里市附近農業地帶，昨日下午遭受強烈旋風襲擊，生命財產損失重大，救護隊今日又在瓦礫堆中發現屍骸十四具，直至現在為止，災民遺屍達六十具。

據警方報告稱：死亡人數可能增至八十，受傷者三百餘人。

昨日狂風驟雨，風速達五十五分，在此間五萬居民的城市內，破壞力最大的地方達二百碼。

市內交通及電力均告中斷，旋風過後，隨即降暴雨，救護隊須攜帶緊急發電機及防雨燈。

警察總局已變成回教寺院，男女老幼的遺屍均陳列在地下，用毛毯蓋著。街上的汽車亦被旋風吹轉，大滾球一樣，隨街滾動。此次風速每小時一百廿里。

估計市內百分之三十的樓宇，大部份是一兩層高的住宅及商店，已被旋風破壞。

美除工資物價控制 美除工資物價控制

【華盛頓美聯社電】美國總統詹尼今日廢除工資物價控制法令，但食品及衛生工業例外，同時在政府經濟標準下建立自願制度。

詹尼總統表示，美國對工資物價政策延期施行一年時，突然作該項意外宣佈。

詹尼已下令解散工資及物價委員會，但仍保留生活物價委員會，以管理其第三期經濟計劃。

該項新計劃將繼續於一九七一年十一月實行，第二期經濟計劃。

白宮表示，第三期經濟計劃的主要目標，在自願遵照政府政策的基礎上，一切自理。

除了食品加工與零售及衛生工業外，其他大企業及工會工資物價提高上，不再再經政府通過。

詹尼總統同時宣佈，繼續目前放寬建築業工資提高政策，並降低利率。

在今日宣佈的廢除控制法令下，政府仍有權對無理提高工資物價，採取必要行動。

詹尼在國會報告中指出，該項行動的主要目的，使通貨膨脹率在年底降至百分之二點五以下。

他表示，其九十天的第一期凍結工資物價政策及第二期控制政策，已將膨脹率減半，降至百分之三點五。

法如繼續試核武 澳洲將與法國絕交

【澳洲雪梨路透電】澳洲司法部長賴納表示，假如法國繼續在太平洋洋區試驗原子武器，澳洲可能與法國斷絕外交關係。

麥非昨在澳洲與倫敦之前，在雪梨機場向記者作該項表示。

他指出，澳洲將向國際法庭採取一切可能的行動，阻止法國試驗原子武器。

他謂：法國如認為該項試驗保證安全，則應在自己領域內作試驗。

移民部長謂加不再 特別接受島國亞裔

【奧太瓦加拿大電】加拿大移民部長安拉斯表示，中央聯邦政府已不再特別接受島國亞裔移民。

他向記者指出，移民部對目前居住在奧地利臨時難民營之四千名島國亞裔，並無任何特別計劃接受他們移加的渴望要求。

安拉斯謂，如他們依加拿大移民法申請，移民部將予以考慮，但並不給予特別優待。

繼去年秋天大批島國亞裔移民加後，又有四百五十三人加入，總共移加之島國亞裔為四千八百七十八人。

中央地方定期舉行 房屋議會修改法例

【奧太瓦加拿大電】中央聯邦政府都市事務部長巴斯福表示，中央與省房屋議會，將於本月廿二日及廿三日在奧太瓦舉行。

巴氏指出，會中主要討論修改國家房屋法。

巴氏又謂，該項國家房屋修正法，將於不久提交國家議會。

他表示，各省都市事務廳長均將參加該項會議。

全加四十軍事基地 將獲千萬提供工作

【奧太瓦加拿大電】加拿大國防部宣佈，國防部已向全國四十個軍事基地分配一千二百三十萬元，作為今年結算提供工作計劃之用。

該經費為中央聯邦政府各部門推展冬季就業計劃六百萬費用之一部份。

國防部在該項計劃五個月的計劃中，可提供一萬一千二百個工作，約僱用二千二百四十人。

各省分配費用為紐芬蘭省二十七萬二千元，那斯高沙省一百零七萬二千元，愛德華王子島十萬零五千元，古德省三百三十一萬五千元，安省四百二十二萬五千元，魁省九十三萬二千元，沙省四十八萬元，卑詩省一百一十一萬一千元。

亞省，紐布蘭斯威省，天干區及西北特區由其他部份提供費用。

大部份國防基金將作為建築及保養計劃之用，另八十萬元作為調查之用。

召開全加福利會議 討論更改養老計劃

【奧太瓦加拿大電】中央聯邦政府社會福利部長拉羅迪表示，中央與省社會福利會議已在奧太瓦舉行，將討論更改加拿大養老計劃問題。

參加該項會議者均為中央及各省社會福利廳長。

拉羅迪在發表新聞時指出，該項會議將討論加拿大養老計劃及古德省養老計劃問題，並修改有關財政問題。

他表示此為一項初步性會議，可能為各社會福利部廳長會議之前奏。

住屋突然發生爆炸 三名兒童當場斃命

【安省彼得堡路透電】此間一間住屋發生爆炸，三名兒童被炸死，其母親受傷，事後在屋前發現一破裂的煤氣管。

死者中一人已證實為范恩夫婦的三個月大的兒子克羅斯托夫。

當時附近的兩層樓房屋之屋主魏斯夫婦及兩名兒童，可幸適不在家。

一名十五歲女童，可能為范恩夫婦的妹妹，由消防人員在殘骸中發現。

加駐華武官下月履新

【奧太瓦加拿大電】加拿大國防部宣佈，加駐華武官將於下月履新。

文心書局
Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

到新品貨批大
兼營國貨
參茸燕鮑
國畫古玩
手繪圖章
古片今唱
古玩宮燈
文房用具
發批沽零

寒風凜冽風濕動
關節發炎週身痛
越是寒冷，痛勢越甚。每日要多飲水，衣服要保溫，避免再受風濕或寒涼。
療養風濕症，第一：盡力使病勢從速減輕。第二：除去疼痛，以免病人痛苦。但不可用麻醉劑。第三：應徹底治療，防止再發，並使其不致成慢性症候，或影響到心臟有病。第四：要使關節的轉動機能完全恢復。
風濕症的預防，先要常常保持身體

生活講座
(一九三)
貧血好像不是病
實際成病更加頻
中國人士和家屬婦女，常常有一種觀念，認為貧血不是疾病，好多人聽其自然，不加治療，其實這是絕大的錯誤，要知道一個人患了貧血，五臟六腑的症候，都由於貧血而起，我現在簡要的從頭說起。
一、貧血患者，最常見的現象，

常見的現象，
對熱研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，
家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股
東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽
歡迎。

（甲）可使一位中立公民，取得雙方同意站在公、民意地位，依據雙方可提出之事實，對該案作公平裁判。
（乙）可使申請人有機會親自坦白解釋個人之問題及苦衷。
（丙）可使移民說明移民部之立場。
（丁）可使一位中立公民，取得雙方同意站在公、民意地位，依據雙方可提出之事實，對該案作公平裁判。
（五）

特稿
簡建平向移民委員會陳詞
要求改善移民例
（一）請加拿大移民部准予接受申請人在加國邊境加拿大法官宣誓 誓願書為條件。
（二）現行之移民上訴局應予保存。
（三）請移民部在加國各地區設立「公民裁判委員會」，在移民局申請人案件有懷疑時，該案須交由該委員會審判，該委員會由該移民局之研究，認定是屬事實時，則移民局應接納為「准申請人」案件之資格，而不須呈遞上訴局辦理，但該委員會未能作出決定時，該案件及該委員會之研究之結果，然後全部呈交上訴局作最後之判斷。
（四）該公民裁判委員會由三人組成，由移民局負責委任一名，申請人委任一名，及中立公民一名，該中立者，是由移民局及申請人，同意下選出，担任該三人委員會主席。
此項組織之建議有如下優點：
（甲）可減輕政府及申請人之費用，可減輕上訴局之工作，節省申請人等候時間。
（乙）可使申請人有機會親自坦白解釋個人之問題及苦衷。
（丙）可使移民說明移民部之立場。
（丁）可使一位中立公民，取得雙方同意站在公、民意地位，依據雙方可提出之事實，對該案作公平裁判。
（五）

文華花店
Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
無任歡迎
花籃花球
結婚花球
盆栽樹木
四季鮮花
本店常備

TEL STAR T.V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴聲機，
錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉
起貨快捷

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502
正宗粵菜 精美點心
喜慶壽筵 晚飯宵夜
豐儉隨意
營業時間
星期一至星期五
上午十時至凌晨
下午五時至凌晨
星期六至星期日
上午十時至凌晨
下午五時至凌晨
逢星期日休息

何桐相館
19 E. Pender St. 電話: 681-5848 879-5506
彩色射印
二張二元
護照相
每張廿三仙
藝術人像 結婚喜照
紀念相 翻印舊相
特約外影 禮服租賃
沖晒放大 又平又快

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對熱研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，
家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股
東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽
歡迎。

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜
平特商價 大宏效功 告廣片電 幕戲登招
飛天女郎
同場加映:
馬戲技藝奇情巨片
領銜主演 方儀岳華 斷魂谷
同場加映

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Associates
Realty Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
新地址: 5715 Joyce Rd.
(41 St & Joyce at Kingsway)
185 E. Pender St., Van. 4, B.C.
電話: Office 437-1107, 688-9348
Residence 325-3965
▲北豐商業中心區，唐番餐館一間，每日生意約三百元，有酒牌，投資好機會。問何仲生。
▲南本比區超級市場，連貨業一幢，舖面九十尺闊，三個舖位，樓上柏文生意連貨業開價十六萬八千。問何仲生。
▲尚有柏文人屋屋商業樓宇，業舖咖啡濕等，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲香港南洋客有現款買屋舖及生意歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

郭光沐 Res. 876-0448
▲東區，非沙街近士七街，街角菜舖一間急賣，每日生意平均約五百元，開價九千元。有價讓。問郭光沐。
▲東區多利街近五十八街，壹間，廉價急賣，每日生意平均約五百元，適合個人經營。問郭光沐。
▲休斯頓商業地一幅，現為餐館所賣，每月入息六百。投資好機會。問何仲生。
▲本那比區商業地，現為餐館所賣，每月入息六百。投資好機會。問何仲生。
▲本那比區商業地，現為餐館所賣，每月入息六百。投資好機會。問何仲生。
▲東區四十五街近乃蘭街，商業地連貨業，兩棟地，樓上兩套房，連貨業，每日生意平均約五百元，開價六萬八千。問何仲生。
▲北豐商業中心區，唐番餐館一間，每日生意約三百元，有酒牌，投資好機會。問何仲生。
▲南本比區超級市場，連貨業一幢，舖面九十尺闊，三個舖位，樓上柏文生意連貨業開價十六萬八千。問何仲生。
▲尚有柏文人屋屋商業樓宇，業舖咖啡濕等，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲香港南洋客有現款買屋舖及生意歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

CANADA TRUST
收租管理
各種生意
投資地皮
買賣房屋
工務樓宇
湯天豪
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 582-6701, 261-9351 住宅 325-0527
HOWE TONG
▲好商業地皮 25x113 最少可建十二間舖位如樓上公廁住宅，近兩大公路十路口，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。
▲Downtown 街角新舖商業樓，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅五萬五千元。須一半現款，餘額充給業主。
▲Kingsway 商業樓二層，近 Simpson 街，自貨公司，好租客，有批約，投資有一分錢。
▲屋宇間，有三睡房，位西區 82 街夾十六街，近學校，車站，開價四萬五千元。
▲四十一街柏文，一年新，有地下停車場，升機，位於 Bellingham 高尚住宅區，近市定商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元，看誰先先得，價錢極廉，業主退休廉讓，約一百零二位，一切設備如新，特溫帶市區，好位置。
▲尚有大批新屋不能盡錄，一收一，請電洽。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428
新運到
冬節禮物 應有盡有
賀年商品 請為選購
唐山各種水貨
冰霜魚蝦
各種咸魚
源源運到 保證新鮮
又到今年
大幫通勝 水仙花頭

社行旅人證公俠望
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公: 684-0938 住宅: 733-3202
◎遠遊香港及東南亞探訪親友
◎近遊檀島墨國三凡市及南美洲
◎移民特價機票分期付款代辦手續
◎代定各埠酒店及遊覽各種保險
◎種種機票樣樣有賣
辦公: 平日照常星期六下午照開

鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡根旋敬禮
B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
月月收息 用之不盡 人生最樂
倘存入一萬五千五百元，本行担保每月寄上利息一百元以上。
★存款有政府保障每人式萬元
萬無一失
服務時間: 由星期一至星期五
每日上午九時至下午五時半
經理: 黃宗振



恢復和談停止轟炸

【本報訊】美國總統尼克森在國會發表談話，重申美國在越南戰爭中，將繼續尋求和平解決，並呼籲北越恢復和談，停止對南越的轟炸。

尼克森在談話中說，美國在越南戰爭中，已經取得了顯著的進展，但北越方面卻拒絕與美國進行和談。他強調，美國將繼續在越南戰場上作戰，直到北越停止對南越的轟炸，並恢復和談為止。

尼克森還表示，美國將繼續向南越提供軍事援助，並加強對南越空軍的訓練。他呼籲北越方面，不要再繼續延誤和平的進程，而應立即停止對南越的轟炸，並恢復和談。

尼克森的談話是在國會眾議院舉行的，這是他自上任以來，第一次在國會發表談話。他的談話引起了廣泛的關注，並被認為是美國在越南戰爭中，向和平解決問題邁出的重要一步。



領養子女新定法案

【本報訊】聯邦政府最近通過了一項新的領養法案，旨在簡化領養程序，並加強對領養兒童的保護。

新法案規定，領養人必須在領養前，向社會福利局申請，並接受社會福利局的調查。調查內容包括領養人的經濟狀況、家庭環境、以及對兒童的照顧能力等。如果調查結果顯示，領養人符合條件，社會福利局將發給領養許可證。

新法案還規定，領養人必須在領養後，定期向社會福利局報告兒童的情況。如果兒童出現任何問題，社會福利局將立即介入，並採取必要的措施，以保護兒童的安全。

新法案的通過，得到了社會各界的廣泛支持。許多人認為，新法案將有助於簡化領養程序，並確保領養兒童得到最好的照顧。然而，也有人擔心，新法案可能會導致領養人數量的減少，因為領養程序將變得更加嚴格。

英國流行感冒 襲擊美加省灣區

【本報訊】英國流行感冒病毒，最近襲擊了美國和加拿大的灣區，導致許多人患病。

據報告，這種感冒病毒是由英國的醫生帶到美國的。病毒在灣區迅速傳播，導致許多人出現發燒、咳嗽、流鼻涕等症狀。一些嚴重的病例甚至導致了死亡。

衛生官員呼籲公眾，在感冒流行期間，應採取必要的預防措施，如勤洗手、戴口罩等，以減少感染病毒的機會。他們還建議，如果出現感冒症狀，應及時就醫，並避免與他人接觸，以防止病毒進一步傳播。

陳偉
下午五時後
電話：二五五·三九四二

承接木工
土庫裝修
傢俱飾品
免費估價
僑胞光顧
保證滿意

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

因本酒樓
裝修及員
工年終假
謹訂於十
月一日起
至十一月
一日止
暫停營業

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
電話：682-8694
請撥電話 682-8694
專員接洽 完全免費

HOST
Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

益實業公司
WEST EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話：873-1881

電話：(25-898)
電話：(27-6621)
電話：(476-7771)
電話：(922-6635)

家酒園林竹
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風
大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

晚餐
菜譜豐富
式飲式食

電話：六八三·壹九三五

家之遊旅
WANKOW TOUR
& TRAVEL Ltd.
254 E. Pender St. Phone: 684-3525
Vancouver 4, B. C.

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

好消息！
首次由祖國運到
湖南特產
無核「蜜柑」
清甜
每箱十至十二磅
特價 貳元六毛九仙

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver B. C.

萬里望花生
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

國貨最多 價錢最平
人有我有 人有我有

冬季全面大減價
服裝棉織品部... 全部九折
皮鞋部... 全部八五折
成衣部... 全部八五折
食品土產茶葉... 全部九折

日期由十二月四日至十二月廿四

翠華園
Pavilion Garden
(Restaurant)
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的場所

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
泰山牌罐頭青刀豆

司公隆水
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到補品
生猛金錢龜
唐山冬瓜
精製大補
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

務部，專爲僑胞
關於銀業事務
公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

部司理：馬錦華啓

百元十七元八毛

香港地方誌

● 考證林葉

唐花薰貨

豐合的花匠不僅會在
地窖暖室中種花，而且還
能種瓜菜應市。

京師隆冬，有芽菜，
蓋地窖火坑中所成。

花匠於地窖中，正月
燈籠烘出瓜茄等菜，上
有草虫，巧奪天工，十月
旬賞牡丹，元旦進春芽黃

瓜所費，花，幾半萬錢，一芽一瓜，
幾半斤錢。

北方天氣冷，從前交通不便，
所以能在農曆正月吃到黃瓜為珍品，
但現在交通便利，又有冷藏的方法，
像香港廣州這樣的地方，固然一年四季
時都可吃黃瓜，就是在現在的北京，
冬天吃黃瓜也是常事，而且價錢不會
貴，已是一般人都能享受的東西，惟
獨牡丹，無法開得早，像香港年宵花市
上所見到的那樣，都是所謂唐花，化匠
又稱之為薰貨。

賀年的糖果和果盤

春花秋月年年好，試觀銀禧掛牌倒
今朝一歲大家添，不是人，偏我老。

這是國語元日的下半首，是的，
又過了一年，誰都大一歲，自元旦來，
未能免俗，不免拖兒帶女的到親家親
戚朋友家裏去拜年，我今年特別留意一
件事，留意各家捧出來奉客賀年糖果

既是過農曆新年，我總覺得應該遵
守原有的好風俗，儘量的保留使用中國
風俗的東西，當然不必跑到地窖去種頭
，但用玻璃盆子盛着五彩透明花紙包
的果汗糖，總使我一見了就有反感，廣
東本來是有很好的中國風味的賀年糖果
的，那就是蜜餞，糖金橘，糖蓮心，糖
馬蹄，糖冬瓜，糖蓮藕……不知怎樣，
本地人採用的竟一年少過幾年。

這些廣式的賀年蜜餞，雖然近年來將
貨就價，兩塊多錢一斤，選料和用糖方
面都不免馬虎一點，但在色香味覺上
仍具有濃厚的中國風味，何況一年之中
，又僅有在過年的幾天才上市，平日是
很少賣也很少人買的，我個懂為甚麼許
多人偏不用它。

(一)

雅慈油漆裝飾

雲坤十多年專業老手
。房屋店舖。內外油漆。服務盡善。
電話：八七六、貳六貳八



O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話：687-4135

麒麟閣

溫哥華京士威 1715 A 號
(近域多利街)

營業時間：上午十時至下午四時
星期六、日、上午十一時至下午二時
特別供應
排骨大主
上海小菜
上海雲吞
排骨湯麵
上海春捲
上海雲吞
（星期日）上午十一時
開始營業 敬請
各界人士 光臨指導
同業先進 光臨指導

修理水喉溝通去水喉

廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

午市茶點
各式精美點心，完全符合香港一流
標準，每款由三毛半起。
點心部主理人：余森
晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會菜席，每
席由三十餘元起（足十位用）華麗禮
堂可設五十席。

僑胞及社團惠顧 無任歡迎
廚務負責人：周江

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B. C.

鄭樹輝 代理人 理險壽

Wayne C. F. Cheng

公司電話：685-7231

住宅：655-6983

專為閣下將來幸福着想

本公司特設

各種人壽保險

意外和病人息保障

減輕入息稅退休儲蓄

大學教育基金等等

不勝枚舉，如蒙諮詢

請即賜電，新到加國

移民，一律歡迎。

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

專賣
零件風筒唱片
唱帶收音機
擴音機
精工修理
收音機
錄音機
廉價保用

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

ARMSTRONG & CO.

04 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

祖國特級皮鞋

八折優待 由今日至元月十五號止
女庄珠仔拖鞋特價。農場板廠做工靴特
平。設有整鞋染鞋染手袋部門。
進步鞋業專家
Progressive Shoe Service, 3383 Cambie St.
at 17 Ave. Phone 874-1934

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.

175 PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C. PHONE 874-1331

新到唐山水貨

沙田蜜柚
青皮蘿白
泮塘蓮藕
桂林馬蹄
實心粉葛
爽甜沙葛
檳榔芋仔
紅芽芋仔

打實業公司

專收代 樓按揭 買賣業 樓宇地產 代理業

Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd.,

627 MAIN ST. SUITE 2-1351

Vancouver, B. C.

電話：FA 5-1844 查詢請電 325-7450 傳真：325-3157



258-8742P

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文

起價市定及四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

十間四房兩廳套房，豪華新裝修

